

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 11 janvier 2016 au Centre Communautaire Wentworth, située au 86 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Marcel Harvey, maire
 Jean-Guy Dubé, conseiller #1
 Normand Champoux, conseiller #3
 Lorraine Lyng Fraser, conseillère #4
 Jay Brothers, conseiller #5
 Deborah Wight-Anderson, conseiller #6

Est absent : Sean Noonan, conseiller #2

Les membres présents forment le quorum.

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 19 h 00 par Monsieur Marcel Harvey, Maire de Wentworth. Madame Natalie Black, Directrice générale et Secrétaire-trésorière fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held January 11th, 2016 at the Wentworth Community Center at 86 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Marcel Harvey, Mayor
 Jean-Guy Dubé, Councillor #1
 Normand Champoux, Councillor #3
 Lorraine Lyng Fraser, Councillor #4
 Jay Brothers, Councillor #5
 Deborah Wight-Anderson, Councillor #6

Absent is: Sean Noonan, Councillor #2

The members present form the quorum.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 p.m. by Mr. Marcel Harvey, Mayor of Wentworth. Mrs. Natalie Black, General Manager, Secretary-Treasurer is acting as Secretary.

16-01-001 **Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 11 janvier 2016**

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 11 janvier 2016.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-001 **Adoption of the agenda for the regular meeting of January 11th, 2016**

It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of January 11th, 2016.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

16-01-002 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2015**

Il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2015.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-002 **Adoption of the minutes of the regular meeting of December 7th, 2015**

It is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of December 7th, 2015.

Resolution unanimously adopted.

16-01-003 **Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 décembre 2015**

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 décembre 2015.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-003 **Adoption of the minutes of the special meeting of December 14th 2015**

It is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and resolved to adopt the minutes of the special meeting of December 14th, 2015.

Resolution unanimously adopted.

Période de Questions

Aucune question posée

Question Period

No questions asked

Urbanisme / Town Planning

Sécurité Publique / Public Security

16-01-004 **Achats et dépenses – Service d'incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser les achats, les dépenses ainsi que le paiement des salaires du Service d'incendie tels que présentés au rapport du mois de décembre 2015 pour un total de 14 710,49\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-004 **Purchases and expenses – Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the purchases, expenses as well as the salary payment for the Fire Department as presented on the December 2015 report for a total of \$14,710.49.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

16-01-005 **Embauche de pompier à temps partiel au Service d'Incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de procéder à l'embauche de Natasha Blazevic à titre de pompier à temps partiel sur appel à la municipalité du Canton de Wentworth avec une période de probation d'un an.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-005 **Hiring of part time firefighter to the Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to proceed with the hiring of Natasha Blazevic as a part time firefighter on call for the Municipality of the Township of Wentworth for a probationary period of one year.

Resolution unanimously adopted.

16-01-006 **Achat d'une caméra infrarouge pour le Service d'incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser l'achat d'une caméra infrarouge pour le Service d'incendie à analyser les points chauds au cours d'un incendie, au montant de 7 500,00\$ taxes en sus.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-006 **Purchase of an infrared camera for the Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the purchase of an infrared camera for the Fire Department to analyse hot spots during a fire, in the amount of \$7,500.00 plus taxes.

Resolution unanimously adopted.

Dépôts du rapport mensuel (décembre 2015) du Service d'incendie

Dépôt est fait du rapport mensuel (décembre 2015) du Service d'incendie.

Filing of the Fire Department Monthly Report (December 2015)

The Fire Department Monthly Report (December 2015) is deposited.

Travaux Publics / Public Works

16-01-007 **Subvention pour l'amélioration du réseau routier**

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu d'autoriser le Conseil de la municipalité du Canton de Wentworth à approuver les dépenses pour les travaux exécutés sur les chemins municipaux Lac Louisa-Sud, Glen, Robinson, pour un montant subventionné de 25 000,00\$ conformément aux stipulations du Ministère des Transports.

Les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur la route dont la gestion incombe à la municipalité.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

16-01-007 **Grant for Improvements to the Road Network**

It is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and resolved to authorize the Council of the Municipality of the Township of Wentworth to approve the expenses for the work done to the municipal roads Lake Louisa South, Glen, Robinson, in order to obtain a grant in the amount of \$25,000.00 according to the Minister of Transports stipulations.

The work was executed in conformity with the expenses on roads under municipal jurisdiction.

Resolution unanimously adopted.

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

16-01-008 **Adoption des comptes payables pour le mois de janvier 2016**

Il est proposé par le conseiller Normand Champoux et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de janvier 2016 au montant de 110 984,19\$ tels que présentés.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-008 **Adoption of the accounts payable for the month of January 2016**

It is proposed by Councillor Normand Champoux and resolved to adopt the accounts payable for the month of January 2016 in the amount of \$110,984.19 as presented.

Resolution unanimously adopted.

16-01-009 **Adoption du Règlement numéro 2016-001, Règlement pour fixer les taux des taxes et des tarifs pour l'exercice financier 2016 et les conditions de leur perception**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Wentworth a adopté son budget pour l'année 2016 qui prévoit des revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion relatif au présent Règlement a été donné à la séance du conseil tenue le 7 décembre 2015;

CONSIDÉRANT QU'une copie du présent Règlement a été remise aux membres du Conseil au plus tard deux jours juridiques avant la présente séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu que le Conseil de la municipalité du Canton de Wentworth adopte le Règlement numéro 2016-001, Règlement pour fixer les taux des taxes et des tarifs pour l'exercice financier 2016 et les conditions de leur perception.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

16-01-009 **Adoption of By-law number 2016-001, By-Law to set the tax rates and tariffs and conditions of their collection for 2016 financial year**

WHEREAS the Municipality of the Township of Wentworth has adopted its budget for 2016 which contains revenues at least equal to its expenditures;

WHEREAS a notice of motion relating to the present By-Law was given at the Council meeting of December 7th, 2015;

WHEREAS a copy of the present By-Law was given to the members of Council at least 2 days prior to this meeting and that all Council members present declared having read the draft by-law and waive its reading;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and resolved that the Municipality of the Township of Wentworth adopt By-Law number 2016-001, By-Law to set the tax rates and tariffs and conditions of their collection for 2016.

Resolution unanimously adopted.

16-01-010 **Adoption du Règlement numéro 2015-003 pour modifier le Règlement numéro 2011-002-01 relatif au traitement des élus**

ATTENDU QUE la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (L.R.Q., c. T-11.001) détermine les pouvoirs du conseil en matière de fixation de la rémunération;

ATTENDU QUE le territoire de la municipalité est déjà régi par un règlement sur le traitement des élus municipaux, mais que, de l'avis du Conseil, il y a lieu de modifier certains aspects dudit Règlement et de la rendre plus conforme aux réalités contemporaines;

ATTENDU QU'un avis de motion du présent Règlement a été donné à la séance ordinaire du 7 décembre 2015;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et **RÉSOLU** que le Conseil de la municipalité du Canton de Wentworth adopte le Règlement numéro 2015-003 pour modifier le Règlement numéro 2011-002-01 relatif au traitement des élus

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-010 **Adoption of By-law number 2015-003 to modify By-law number 2011-002-01 regarding compensation for Elected Officials**

WHEREAS the Act Respecting the Remuneration of Elected Officials (RSQ, c. T-11.001) determines the powers of the municipal council in setting remuneration;

WHEREAS, the territory of the municipality is already governed by a By-law concerning the remuneration of municipal officials, but, Council believes it is necessary to modify the By-law and make it more consistent with contemporary realities;

WHEREAS a notice of motion for this By-law was given at the regular meeting of December 7th, 2015;

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

THEREFORE, it is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and **RESOLVED** that the Municipality of the Township of Wentworth adopt By-law number 2015-003 to modify By-law number 2011-002-01 regarding compensation for Elected Officials.

Resolution unanimously adopted.

16-01-011 **Contrat d'entretien et soutien des applications - PG Solutions Inc.**

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu de renouveler le contrat d'entretien et soutien des applications avec PG Solutions Inc., et d'autoriser le paiement au montant de 13 584.00\$ incluant taxes pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2016.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-011 **Maintenance and support contract for programs – PG Solutions Inc.**

It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to renew the contract for software programs maintenance and support with PG Solutions Inc., and authorize the payment in the amount of \$13,584.00 including taxes for the period January to December 2016.

Resolution unanimously adopted.

16-01-012 **Nomination des vérificateurs pour l'année fiscale 2015**

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu de nommer la firme de comptables Amyot Gélinas à titre de vérificateur pour l'année fiscale 2015.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-012 **Nomination of auditors for 2015 financial year**

It is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and resolved to name the accounting firm Amyot Gélinas as auditors for the 2015 fiscal year.

Resolution unanimously adopted.

16-01-013 **Rémunération 2016**

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'autoriser des augmentations de salaire selon l'indice des prix à la consommation de 1,2%, publié par Statistiques Canada pour la région de Montréal au mois de septembre 2015 à tous les membres du personnel ainsi que les pompiers volontaires.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-013 **2016 Remuneration**

It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to authorize salary increases as per the consumer price index of 1.2%, published by Statistics Canada for the Montreal region in the month of September 2015 to all staff members and volunteer firefighters.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

16-01-014 **Demande de subvention pour l'embauche d'un étudiant d'été, du Programme Emploi et Développement social Canada**

ATTENDU que le Conseil désire présenter une demande de subvention dans le cadre du Programme Emploi et Développement social Canada pour l'embauche d'un étudiant d'été;

ATTENDU que pour présenter ladite demande, une résolution doit être obtenue afin de confirmer la volonté du Conseil à s'engager dans ladite demande et de payer sa part des coûts admissibles du projet;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la Conseillère Deborah Wight-Anderson, et **RÉSOLU**

QUE le Conseil mandate Madame Natalie Black, Directrice générale et Secrétaire-trésorière, à déposer une demande de subvention dans le cadre du Programme Emploi et Développement social Canada pour l'embauche d'un étudiant d'été;

QUE le Conseil confirme son engagement à payer sa part des coûts admissibles du projet.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-014 **Application for a grant for the hiring of a summer student under the Employment and Social Development Canada Program**

WHEREAS the Council wishes to present an application for a grant under the Employment and Social Development Canada Program for the hiring of a summer student;

WHEREAS that in order to present the said application, a resolution must be adopted to confirm the Council's willingness to engage in the said application and to pay its share of eligible costs;

THEREFORE it is moved by Councillor Deborah Wight-Anderson and **RESOLVED**

THAT the Council gives a mandate to Mrs. Natalie Black, General Manager and Secretary-Treasurer, to present an application for a grant under the Employment and Social Development Canada Program for the hiring of a summer student;

THAT the Council confirms its commitment to pay its share of eligible costs of the project.

Resolution unanimously adopted.

16-01-015 **Contrat d'entretien ménager et entretien divers**

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu de renouveler le contrat pour l'entretien ménager et entretien divers avec George et Mary Alguire, aux mêmes conditions pour un total de 785,00\$ par mois.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

16-01-015 **Contract for cleaning and various maintenance**

It is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and resolved to renew the cleaning and various maintenance contract with George and Mary Alguire under the same conditions for a total of \$785.00 per month.

Resolution unanimously adopted.

16-01-016 **Autorisation de signer les documents avec l'agent d'immeuble**

Il est proposé par le conseiller Normand Champoux et résolu d'autoriser la Directrice générale et Secrétaire-trésorière, Natalie Black et le maire, Marcel Harvey, à signer tous documents pertinents avec l'agent d'immeuble d'une offre d'achat pour l'acquisition d'un terrain, au montant prédéterminé lors d'une discussion au cours d'une séance de travail avec le conseil.

Un (1) vote contre la résolution
Cinq (5) votes pour la résolution
Résolution adoptée

16-01-016 **Authorisation to sign documents with the real estate agent**

It is proposed by Councillor Normand Champoux and resolved to authorize the General Manager and Secretary-Treasurer, Natalie Black and the mayor, Marcel Harvey, to sign all pertinent documents with the real estate agent for an offer to purchase land for a predetermined amount as discussed during a working session with council.

One (1) vote against the resolution
Five (5) votes for the resolution
Resolution adopted

Environnement / Environment

Dépôt du rapport mensuel (décembre 2015) des Services d'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics

Le rapport mensuel pour décembre 2015 des services d'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics est déposé.

Deposit of the report for Town Planning, Environment and Public Works departments (December 2015)

The report for Town Planning, Environment and Public Works departments for the month of December 2015 is deposited.

Période de Questions

Questions et suggestions ont été apportées au Conseil relativement à ce qui suit:

- Nombre de pompiers temporaires
- Les habits de combat pour les pompiers

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016

REGULAR MEETING OF JANUARY 11th, 2016

Question Period

Questions and suggestions were brought to Council pertaining to the following:

- Number of temporary Fire Fighters
- Bunker suits for the firemen

Varia

16-01-017

Clôture

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de clore l'assemblée à 19h26.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-01-017

Closure

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to close the meeting at 7:26 p.m.

Resolution unanimously adopted.

Marcel Harvey
Maire
Mayor

Natalie Black
Directrice générale et Secrétaire-trésorière
General Manager, Secretary-Treasurer

La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 1^{er} février 2016 à l'endroit des assemblées soit au Centre Communautaire Wentworth au 86, chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on February 1st, 2016 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.